

## Chrysler Voyager / Chrysler Town / Chrysler Country с 2004 г. Инструкция по эксплуатации и обслуживанию

### Раздел 1. ВЕДЕНИЕ

Введение .....	1•1
Как пользоваться настоящим руководством.....	1•1
Блоки со знаками .....	1•4
Идентификационный номер автомобиля (VIN) .....	1•4
Модификации автомобиля .....	1•4

### Раздел 2. ПЕРЕД ТЕМ, КАК САДИТЬСЯ ЗА РУЛЬ АВТОМОБИЛЯ

Вкратце о ключах .....	2•6
Извлечение ключа из замка зажигания.....	2•6
<b>Система иммобилайзера</b> .....	2•6
Функция напоминания о ключе в замке зажигания.....	2•6
Запасные ключи .....	2•7
Регистрация ключей.....	2•7
Общая информация .....	2•8
<b>Подсветка при открытии дверей (опция)</b> .....	2•8
<b>Запирание дверей</b> .....	2•9
Запирание дверей вручную .....	2•9
Центральный замок (опция).....	2•9
<b>Система дистанционного управления замками дверей (опция)</b> .....	2•10
Отпирание дверей и двери багажного отделения .....	2•11
Запирание дверей и двери багажного отделения .....	2•11
Использование экстренного режима сигнализации.....	2•11
Общая информация .....	2•12
Обслуживание батареи пульта дистанционного управления .....	2•13
<b>Противоугонная система (опция)</b> .....	2•13
<b>Открытие/закрытие боковой сдвижной двери</b> .....	2•14
Электропривод сдвижной двери (опция).....	2•15
Блокировка случайного открытия дверей детьми .....	2•16
<b>Дверь багажного отделения</b> .....	2•17
Электропривод двери багажного отделения (опция) .....	2•17
<b>Окна</b> .....	2•18
Сервопривод вентиляционных окон.....	2•18
Электростеклоподъемники .....	2•19
<b>Система пассивной безопасности</b> .....	2•19
Ремни безопасности (поясной/плечевой) .....	2•20
Процедура раскручивания ремней безопасности.....	2•22
Центральные ремни безопасности (поясные) .....	2•23
Преднатяжители ремней безопасности.....	2•23
Ремни безопасности и беременные женщины .....	2•23
Удлинитель ремней безопасности .....	2•24
Подушки безопасности SRS для водителя и переднего пассажира .....	2•24
Боковые подушки безопасности (опция) .....	2•27
Детские сиденья .....	2•29
<b>Функция снятия заднего ряда сидений (только коммерческие автомобили) (опция)</b> .....	2•33
Детские сиденья в автомобилях с функцией снятия заднего ряда сидений (только коммерческие автомобили) .....	2•33
Рекомендации по обкатке .....	2•35

Издательство «Монолит»

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Меры предосторожности</b> .....	2•35
Выхлопные газы.....	2•35
Проверки, осуществляемые в салоне автомобиля.....	2•36
Периодические проверки, осуществляемые снаружи автомобиля.....	2•36
<b>Раздел 3. ОБОРУДОВАНИЕ САЛОНА ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ</b>	
<b>Зеркала</b> .....	3•39
Обычное внутреннее зеркало заднего вида.....	3•39
Внутреннее зеркало заднего вида с автоматическим затемнением.....	3•39
Наружное зеркало заднего вида со стороны водителя с автоматическим затемнением (опция).....	3•39
Функция складывания наружных зеркал заднего вида.....	3•39
Наружное зеркало заднего вида (со стороны водителя).....	3•39
Наружное зеркало заднего вида (со стороны пассажира).....	3•39
Зеркала заднего вида с сервоприводом.....	3•40
Зеркала заднего вида с подогревом (опция).....	3•40
Косметические зеркала с подсветкой (опция).....	3•40
<b>Сиденья</b> .....	3•40
Ручной регулятор положения сиденья.....	3•40
Восьмипозиционный сервопривод регулировки положения водительского сиденья (опция).....	3•41
Четырехпозиционный сервопривод регулировки положения пассажирского сиденья (опция).....	3•41
Регулируемые подголовники (опция).....	3•41
Сиденья с подогревом (опция).....	3•42
Сиденья с ручной регулировкой угла наклона спинки (опция).....	3•42
Регулировка поясничного отдела (опция).....	3•42
Сдвигаемо-наклонное сиденье.....	3•42
Снятие сдвигаемо-наклонного сиденья.....	3•43
Снятие сдвигаемого сиденья с функцией складывания 50/50.....	3•43
Трехместные нераздельные сиденья.....	3•44
Петли для пакетов/сумок.....	3•44
Последнее неразделенное сиденье.....	3•45
Описание задних сидений.....	3•45
Конфигурации заднего неразделенного сиденья.....	3•45
Конфигурации неразделенного сиденья с функцией складывания 50/50.....	3•46
<b>Система запоминания водительских настроек (опция)</b> .....	3•47
Занесение в память водительских настроек и синхронизация пульта ДУ.....	3•47
Активация занесенных в память водительских настроек.....	3•48
Отмена синхронизации пульта ДУ с модулем памяти.....	3•48
<b>Открытие/закрытие капота</b> .....	3•49
<b>Светоптика</b> .....	3•49
Освещение салона.....	3•50
Парковочные фонари.....	3•50
Фары головного освещения.....	3•50
Система автоматического управления фарами головного освещения (опция).....	3•51
Режим дневного освещения (только служебные автомобили).....	3•51
Функция напоминания о включенном освещении.....	3•51
Защита батареи.....	3•51
Задержка выключения фар головного освещения (опция).....	3•51

Издательство «Монолит»

## СОДЕРЖАНИЕ

Передние противотуманные лампы (опция).....	3•52
<b>Многофункциональный рычаг</b> .....	3•52
Указатели поворотов.....	3•52
Переключатель ближнего/дальнего света фар головного освещения.....	3•52
Световой сигнал при обгоне.....	3•52
Стеклоочистители и омыватели ветрового стекла.....	3•52
<b>Регулятор наклона рулевой колонки (опция)</b> .....	3•53
<b>Выключатель контроля тягового усилия (опция)</b> .....	3•54
<b>Регулируемые педали (опция)</b> .....	3•54
<b>Электронный круиз-контроль (опция)</b> .....	3•55
Активация.....	3•55
Установка необходимой скорости.....	3•55
Отключение.....	3•55
Возобновление установленной скорости.....	3•55
Изменение установленной скорости.....	3•55
Ускорение для обгона.....	3•56
<b>Верхняя консоль (опция)</b> .....	3•56
Лампы освещения подножки/лампы для чтения.....	3•56
Отсек для хранения очков.....	3•56
Дисплей отображения компаса и температуры.....	3•57
Бортовой компьютер.....	3•58
<b>Электронный информационный центр автомобиля (EVIC) (опция)</b> .....	3•58
Настройки владельца автомобиля (опция).....	3•59
<b>Устройство для открытия гаражной двери (опция)</b> .....	3•61
Синхронизация устройства для открытия гаражной двери с универсальным передатчиком HomeLink.....	3•61
<b>Сервопривод люка (опция)</b> .....	3•62
Функция экспресс-открытия люка.....	3•63
Шум ветра.....	3•63
Техническое обслуживание люка.....	3•63
<b>Розетки (опция)</b> .....	3•63
Использование розетки при выключенном двигателе.....	3•64
<b>Выдвижная платформа с подстаканниками</b> .....	3•64
Подстаканники на приборной панели.....	3•64
Емкость для маленьких вещей и дополнительная пепельница.....	3•65
Задние подстаканники.....	3•65
<b>Отсеки для хранения</b> .....	3•66
Передний отсек для хранения мелких вещей (опция).....	3•66
Съемная напольная консоль (опция).....	3•66
Задние отсеки для хранения мелких вещей.....	3•67
Приспособление для размещения груза (опция).....	3•68
Багажник на крыше (опция).....	3•69
Система поддержания кузова автомобиля в горизонтальном положении....	3•70
<b>Раздел 4. ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ</b>	
<b>Приборы и элементы управления</b> .....	4•73
<b>Приборная доска с тахометром</b> .....	4•74
<b>Приборная доска комплектации Premium</b> .....	4•74
<b>Описание приборной панели</b> .....	4•79
<b>Информационный центр (опция)</b> .....	4•79
Индикаторы указателей поворотов.....	4•79

Издательство «Монолит»

Более детально ознакомиться с книгой можно на сайте издательства Монолит <https://monolith.in.ua>

Полную версию книги в электронном виде можно приобрести на сайте <https://krutilvertel.com>

## СОДЕРЖАНИЕ

Дальний свет фар головного освещения .....	4•79
<b>Электронные часы</b> .....	4•79
Установка времени .....	4•79
<b>Общая информация о радио</b> .....	4•80
Радиосигналы .....	4•80
Два вида сигналов .....	4•80
Электрические помехи .....	4•80
Радиоприем AM .....	4•80
Радиоприем FM .....	4•80
<b>Аудиосистема: AM/FM стерео радио, проигрыватель кассет, CD-плеер и подключаемый CD-чейнджер (опция) /код RAZ/</b> .....	4•80
Радио .....	4•81
Главный выключатель, регулятор громкости .....	4•81
Кнопка SEEK (режим радио) .....	4•81
Кнопка TUNE .....	4•81
КнопкаPTY (Program Type) .....	4•81
Баланс .....	4•82
Баланс фронт/тыл .....	4•82
Эквалайзер .....	4•82
Выбор AM/FM .....	4•82
Кнопка Scan .....	4•82
Предустановка радиостанций .....	4•83
Переключение между режимами часов и радио .....	4•83
Проигрыватель кассет .....	4•83
Кнопка SEEK .....	4•83
Перемотка вперед (FF) .....	4•83
Перемотка назад (RW) .....	4•83
Извлечение кассеты (EJT Tape) .....	4•83
Кнопка Scan .....	4•84
Переключение сторон кассеты .....	4•84
Металлизированная пленка .....	4•84
Размыкание прижимного ролика .....	4•84
Понижение шумов .....	4•84
CD-плеер .....	4•84
Загрузка компакт-диска (CD) .....	4•84
Кнопка SEEK .....	4•84
Кнопка EJT (Eject) .....	4•85
Кнопки FF/Tune/RW .....	4•85
Кнопка предустановок 4 (произвольный выбор) .....	4•85
Кнопка MODE .....	4•85
Кнопка Tape CD .....	4•85
Кнопка Time .....	4•85
Кнопка Scan .....	4•85
Подключаемый CD-чейнджер (опция) .....	4•85
<b>Аудиосистема: AM/FM стерео радио, CD-чейнджер на 6 дисков /код RBQ/</b> .....	4•86
Радио .....	4•86
CD-плеер .....	4•86
<b>Аудиосистема: AM/FM стерео радио, CD-плеер и подключаемый CD-чейнджер (опция) /код RBK/</b> .....	4•90
Радио .....	4•90

Издательство «Монолит»

## СОДЕРЖАНИЕ

CD-плеер .....	4•92
Подключаемый CD-чейнджер (опция) .....	4•93
Сообщения аудиосистемы .....	4•94
<b>CD-чейнджер на 6 дисков (опция) .....</b>	<b>4•94</b>
Загрузка дисков в CD-чейнджер .....	4•94
Воспроизведение компакт-дисков .....	4•95
Кнопка SEEK .....	4•95
Кнопки FF/Tune/RW .....	4•95
Кнопка предустановок 1 .....	4•95
Кнопка предустановок 4 (произвольный выбор) .....	4•95
Кнопка предустановок 5 .....	4•95
Кнопка Time .....	4•95
Переключение режимов .....	4•95
Извлечение дисков из CD-чейнджера .....	4•96
Работа CD-чейнджера при выключенном зажигании .....	4•96
<b>CD/DVD-чейнджер на 6 дисков (опция) .....</b>	<b>4•96</b>
CD/DVD-чейнджер .....	4•96
Кнопка Eject (EJT) .....	4•97
Пульт дистанционного управления .....	4•97
Видео экран .....	4•98
Наушники .....	4•98
MP3-плеер .....	4•99
Видеоигры/видеокамеры .....	4•99
<b>Элементы управления аудио системой на рулевом колесе (опция) .....</b>	<b>4•99</b>
Режим радио .....	4•100
Режим воспроизведения кассет .....	4•100
Режим CD-плеера .....	4•100
<b>Уход за кассетами и проигрывателем .....</b>	<b>4•100</b>
<b>Уход за CD/DVD дисками .....</b>	<b>4•101</b>
<b>Работа аудиосистемы и мобильные телефоны .....</b>	<b>4•101</b>
<b>Климат-контроль .....</b>	<b>4•101</b>
Система кондиционирования воздуха и отопитель с ручным управлением .....	4•102
Переключатель режимов направления потока воздуха .....	4•102
Ручное управление системой кондиционирования воздуха .....	4•103
Система климат-контроль для задних сидений с ручным управлением (опция) .....	4•105
Автоматическая система круиз-контроль (опция) .....	4•106
<b>Заднее окно .....</b>	<b>4•112</b>
Периодичный ход стеклоочистителя заднего окна (круиз-контроль с ручным управлением) .....	4•112
Работа омывателя заднего окна (круиз-контроль с ручным управлением) .....	4•112
Работа стеклоочистителя заднего окна (автоматическая система круиз-контроль) .....	4•113
Периодичный ход стеклоочистителя заднего окна (автоматическая система круиз-контроль) .....	4•113
Работа омывателя заднего окна (автоматическая система круиз-контроль) .....	4•113
Подогрев заднего окна (опция) .....	4•114

Издательство «Монолит»

Более детально ознакомиться с книгой можно на сайте издательства Монолит <https://monolith.in.ua>

Полную версию книги в электронном виде можно приобрести на сайте <https://krutilvertel.com>

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Раздел 5. ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВОЖДЕНИЕ</b>	
<b>Запуск двигателя</b> .....	5•116
Запуск двигателя в обычных условиях .....	5•116
Запуск двигателя в условиях низких температур (ниже 29°C).....	5•116
Если двигатель не запускается .....	5•117
После запуска двигателя.....	5•117
<b>Система предпускового подогрева (опция)</b> .....	5•117
<b>Автоматическая трансмиссия</b> .....	5•118
Блокировка режимов трансмиссии.....	5•118
Блокировка замка зажигания в зависимости от режима трансмиссии .....	5•118
Четырехступенчатая автоматическая трансмиссия .....	5•118
<b>Полный привод (опция)</b> .....	5•120
<b>Стояночный тормоз</b> .....	5•120
<b>Тормозная система</b> .....	5•121
Антиблокировочная тормозная система (ABS) .....	5•121
<b>Усилитель рулевого управления</b> .....	5•122
<b>Контроль тягового усилия (опция)</b> .....	5•123
<b>Описание маркировки шин</b> .....	5•124
Маркировки шины .....	5•124
Идентификационный номер шины (TIN).....	5•125
Грузоподъемность и давление в шинах .....	5•126
<b>Колеса и шины</b> .....	5•127
Давление в шинах и вождение автомобиля .....	5•127
Надлежащее давление в шинах.....	5•128
Радиальные шины .....	5•129
Докаточное колесо (опция) .....	5•129
Пробуксовка колес .....	5•130
Индикаторы износа шин.....	5•130
Шины для замены .....	5•130
Балансировка .....	5•131
<b>Полный привод (AWD) (опция)</b> .....	5•131
<b>Система слежения за давлением в шинах (TPMS) (опция)</b> .....	5•131
Низкое давление в 1, 2, 3 или 4 шине(ах).....	5•131
Высокое давление в 1, 2, 3 или 4 шине(ах).....	5•132
Техническое обслуживание системы TPMS .....	5•132
Сообщения на экране электронного информационного центра (EVIC) .....	5•132
<b>Цепи противоскольжения</b> .....	5•133
<b>Зимние шины</b> .....	5•134
Рекомендации по перестановке колес .....	5•134
<b>Требования к топливу</b> .....	5•134
Реформулированный бензин .....	5•135
Бензинокислородная смесь .....	5•135
Присадка ММТ.....	5•135
Сера в бензине.....	5•135
Топливные присадки.....	5•136
Топливная система. Меры предосторожности.....	5•136
Оксид углерода (CO).....	5•136
<b>Добавление топлива</b> .....	5•137
Крышка горловины топливного бака .....	5•137
<b>Погрузка автомобиля</b> .....	5•138
Сертификационная табличка .....	5•138

Издательство «Монолит»

## СОДЕРЖАНИЕ

Полная разрешенная масса автомобиля (GVWR).....	5•138
Предельно допустимая нагрузка на передний и задний мост (GAWR) .....	5•138
Перегрузка автомобиля .....	5•138
Погрузка .....	5•139
<b>Буксировка прицепа.....</b>	<b>5•140</b>
Гарантийные требования.....	5•140
<b>Раздел 6. В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ</b>	
<b>Аварийная световая сигнализация .....</b>	<b>6•143</b>
<b>Если двигатель перегревается.....</b>	<b>6•143</b>
<b>Поднятие автомобиля домкратом и замена колеса .....</b>	<b>6•144</b>
Нахождение домкрата .....	6•144
Хранение запасного колеса .....	6•145
Действия перед использованием домкрата .....	6•145
Замена колеса.....	6•145
<b>Запуск двигателя при помощи дополнительной батареи питания .....</b>	<b>6•147</b>
<b>Движение по скользким поверхностям .....</b>	<b>6•148</b>
Ускорение .....	6•148
Аквапланирование .....	6•148
<b>Освобождение застрявшего автомобиля.....</b>	<b>6•148</b>
<b>Буксировка неисправного автомобиля.....</b>	<b>6•149</b>
С включенным зажиганием .....	6•149
С выключенным зажиганием (положение LOCK) .....	6•150
Буксировка Вашего автомобиля за другим автомобилем (все четыре колеса касаются дороги) .....	6•150
Буксировка Вашего автомобиля за другим автомобилем (на колесных тележках) .....	6•150
<b>Раздел 7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ</b>	
<b>Двигатели 3.3 л/3.8 л.....</b>	<b>7•152</b>
<b>Система бортовой диагностики (OBD II).....</b>	<b>7•152</b>
<b>Проверка токсичности выхлопных газов .....</b>	<b>7•153</b>
<b>Запасные части .....</b>	<b>7•153</b>
<b>Техническая поддержка Вашего дилера.....</b>	<b>7•154</b>
<b>Процедуры технического обслуживания .....</b>	<b>7•154</b>
Моторное масло .....	7•154
Фильтр моторного масла .....	7•156
Приводные ремни.....	7•156
Свечи зажигания .....	7•156
Воздушный фильтр.....	7•156
Каталитический нейтрализатор.....	7•157
Необслуживаемая аккумуляторная батарея .....	7•158
Кондиционер .....	7•158
Рабочая жидкость усилителя рулевого управления.....	7•159
Шаровые опоры передней подвески .....	7•159
Уплотнение вала рулевого колеса .....	7•159
Рулевые тяги .....	7•159
ШРУСы .....	7•159
Смазка элементов кузова .....	7•159
Щетки стеклоочистителей.....	7•160
Омыватели ветрового стекла и заднего окна .....	7•160

Издательство «Монолит»

Более детально ознакомиться с книгой можно на сайте издательства Монолит <https://monolith.in.ua>

Полную версию книги в электронном виде можно приобрести на сайте <https://krutilvertel.com>

## СОДЕРЖАНИЕ

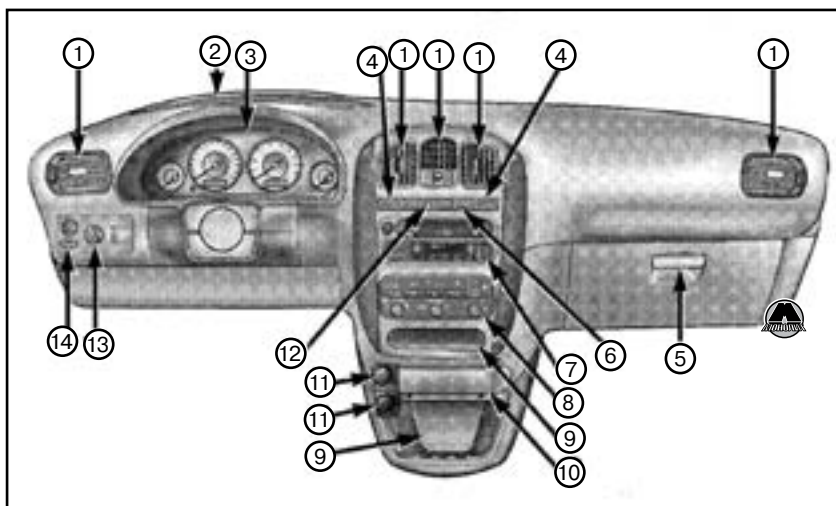
Выхлопная система .....	7•160
Система охлаждения .....	7•161
Шланги и вакуумные/паровые магистрали .....	7•163
Тормоза.....	7•164
Главный тормозной цилиндр (проверка уровня тормозной жидкости) .....	7•164
Топливопроводы .....	7•165
Автоматическая трансмиссия .....	7•165
Полный привод (AWD) .....	7•167
Колесные подшипники.....	7•167
Уход за автомобилем и защита от коррозии.....	7•167
Очистка платформы с подстаканниками.....	7•170
<b>Встроенный модуль питания (IPM) .....</b>	<b>7•170</b>
<b>Хранение автомобиля.....</b>	<b>7•171</b>
<b>Лампы для замены .....</b>	<b>7•171</b>
<b>Замена ламп.....</b>	<b>7•172</b>
Фары головного освещения .....	7•172
Передние парковочные фонари, указатели поворотов и повторители .....	7•172
Передняя противотуманная фара.....	7•172
Задние стоп-сигналы, указатели поворотов, повторители и фонари заднего хода .....	7•173
Верхний стоп-сигнал .....	7•173
Подсветка номерного знака.....	7•173
<b>Емкости рабочих жидкостей .....</b>	<b>7•173</b>
<b>Рекомендуемые рабочие жидкости, смазки, оригинальные запчасти .....</b>	<b>7•174</b>
Двигатель.....	7•174
Шасси .....	7•174
<b>Раздел 8. ГРАФИКИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b>	
<b>Обслуживание системы контроля выброса выхлопных газов .....</b>	<b>8•175</b>
<b>Графики технического обслуживания.....</b>	<b>8•175</b>
График технического обслуживания «В».....	8•176
График технического обслуживания «А» .....	8•183

Издательство «Монолит»



Работа омывателя заднего окна (круиз-контроль с ручным управлением) .....	112
Работа стеклоочистителя заднего окна (автоматическая система круиз-контроль) .....	113
Периодичный ход стеклоочистителя заднего окна (автоматическая система круиз-контроль) .....	113
Работа омывателя заднего окна (автоматическая система круиз-контроль) .....	113
Подогрев заднего окна (опция) .....	114

### ПРИБОРЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



4

- |   |   |
|---|---|
| 1. Дефлекторы                                   | 9. Отсеки для хранения*   |
| 2. Информационный центр*                        | 10. Выдвижная платформа с подстаканниками                                     |
| 3. Приборная доска                              | 11. Розетки   |
| 4. Элементы управления подогревом сидений*      | 12. Элементы управления стеклоочистителем и подогревом заднего окна           |
| 5. Перчаточный ящик                             | 13. Элементы управления светооптикой  |
| 6. Выключатель аварийной сигнализации           | 14. Элементы управления сервоприводом наружного зеркала заднего вида (опция)* |
| 7. Аудиосистема                                 |   |
| 8. Элементы управления системой климат-контроль |   |

Издательство «Монолит»